

**OVIEDO SPRING SEMESTER COURSES - 1 (All courses are taught in Spanish by Experienced ELE Faculty)**

Course short description in Spanish	Course short description in English	Level(s)	contact hours
<p><b>Lengua Española: Expresión e interacción escritas</b> Escribir textos adecuados a la situación de comunicación, claros y coherentes, sobre una amplia serie de temas. Se trabajan contenidos comunicativos y los siguientes contenidos gramaticales: morfología, usos y valores del Presente de Indicativo; diferencias entre ser/estar; demostrativos, posesivos e indefinidos; la comparación; Futuro; Condicional; perífrasis verbales, contraste de los tiempos del pasado; Imperativo; iniciación al uso del subjuntivo (intermedio) o profundización y contraste entre Indicativo y Subjuntivo (Advanced); conectores discursivos y elementos de relación, etc.</p>	<p><b>Spanish Language: Written Expression and Interaction c</b> The course is focused on written expression and interaction and is offered at the intermediate and advanced levels. Students are expected to produce written work that is clear and consistent, appropriate to the communicative situation, regarding a wide range of topics. The course will deal with various communicative and grammatical contents: Morphology, use and values of the Present Indicative; Differences between ser / estar; demonstratives, possessives and indefinite; comparatives; Future, Conditional tenses, verb combinations, contrasting the past tenses; the Imperative tense; introduction to the Subjunctive (intermediate) or advanced use of the subjective tense and contrast between Indicative and Subjunctive tenses; discursive elements and connectors?, etc..</p>	<p>Intermediate I (A2) Intermediate II (B1) Advanced I (B2) Advanced II (C1)</p>	<p>50 hours</p>
<p><b>Lengua Española: Expresión e Interacción orales</b> Se dotará al estudiante de estrategias y técnicas de carácter oral para que, tras una fase de imitación y práctica controlada (más intensa en el nivel intermedio), sea capaz de elaborar sus propios textos. En el aula se trabajarán recursos de carácter oral como pueden ser la simulaciones, la lectura teatralizada de textos, los trabalenguas o las canciones, se realizarán debates donde los alumnos deberán argumentar para expresar sus puntos de vista, un taller de lectura para mejorar la entonación y la pronunciación, etc</p>	<p><b>Spanish Language: Oral Expression and Interaction:</b> Students will be taught strategies and techniques of oral expression so that, after a initial phase of imitation and controlled practice (more intense at the intermediate level) they will be able to elaborate their own texts. In the classroom students will work on resources for oral expression such as the simulations, the dramatized reading of texts, tongue twisters or songs, debates where students use arguments to express their views, a reading workshop to help improve the intonation and pronunciation, etc.</p>	<p>Intermediate I (A2) Intermediate II (B1) Advanced I (B2) Advanced II (C1)</p>	<p>50 hours</p>
<p><b>Lengua Española: Vocabulario y Comentario de Textos (Inter)</b> <b>Lengua Española: Vocabulario Especializado y Comentario de Textos (Avanzado)</b> Los contenidos que se trabajan son: descripción de personas, la ciudad y los servicios que ofrece, viviendas y alojamientos, la vida en familia, el comercio, hábitos y costumbres, el clima, etc. <b>La diferencia entre el Nivel Intermedio y el Avanzado</b> radica en que en el primero la contextualización se consigue a través de dibujos, textos sencillos, mientras que en el segundo se trabaja a partir de textos de diferentes registros sociolingüísticos y estilísticos y se realizan debates.</p>	<p><b>Spanish Language: Vocabulary &amp; Composition (Inter)</b> <b>Spanish Language: Specialized Vocabulary &amp; Composition (Advanced)</b> The contents developed here are: description of people, the city, the services it offers, housing and lodging, family life, business, habits and customs, the climate, etc. <b>The difference between Intermediate and Advanced levels</b> lies in that in the former contextualization is achieved through pictures, simple texts, whereas in the latter students work with texts from different stylistic and sociolinguistic registers and create discussions. this level the contextualization is achieved through pictures, simple texts</p>	<p>Intermediate I (A2) Intermediate II (B1) Advanced I (B2) Advanced II (C1)</p>	<p>50 hours</p>

**OVIEDO SPRING SEMESTER COURSES - 3 (All courses are taught in Spanish bu Experienced ELE Faculty)**

Course short description in Spanish	Course short description in English	Level(s)	contact hours
<p><b>Iniciación a la Traducción inglés-español</b> Debatar y comentar las distintas versiones al español de un texto en lengua inglesa, haciendo hincapié en las restricciones que imponen las diferencias gramaticales entre una y otra lengua a la hora de obtener una buena traducción, y dedicando también una parte sustancial del tiempo a discutir cuestiones de vocabulario y registro.</p>	<p><b>Introduction to Translation:</b> <i>Debate and discussion regarding the different versions of an English text which has been translated into Spanish, highlighting the restrictions that result from the grammatical differences between one language and the other and which must be taken into account in order to produce a good translation as well as discussing issues related to vocabulary and registers.</i></p>	<p>Intermediate (A2-B1) <i>Note: different grading criteria is used for each sub level)</i></p>	<p>50 hours</p>
<p><b>Traducción: Inglés/Español:</b> Textos de información general sobre distintos campos semánticos y aspectos culturales con el fin de ampliar el vocabulario del alumno, para pasar después a escritos de registros mas marcados: textos literarios, artículos periodísticos, textos de estilo coloquial, cartas comerciales, etc. El curso está orientado a la práctica activa de la traducción y especialmente a analizar las dificultades estilísticas, léxicas y culturales que esta conlleva.</p>	<p><b>Translation: English/Spanish</b> <i>Texts of general information about different semantic fields and cultural aspects, with the object of increasing the student's vocabulary at first, and later continue with written texts that show clearly defined registers: literary texts, newspaper articles, texts taken in a colloquial style, business letters, etc. The course is oriented towards active translation and particularly to analyzing the stylistic, lexical and cultural difficulties that it involves.</i></p>	<p>Advanced (B2-C1)</p>	<p>50 hours</p>
<p><b>Arte Español</b> Visión general de la Historia del Arte Español desde sus orígenes hasta nuestros días, atendiendo preferentemente a aquellos estilos artísticos con los que el alumno pueda tener mayor contacto: Prerrománico Asturiano, Gótico, Cubismo, Surrealismo. Igualmente se prestará mayor atención a las obras de los grandes maestros pictóricos españoles: Velázquez, Goya, Picasso, y Dalí. Las clases teóricas se complementaran con visitas a museos y monumentos artísticos de la zona. (Intermedio y Avanzado)</p>	<p><b>Spanish Art:</b> A general vision of Spanish Art History from its origins to our days, paying special attention to those artistic styles that the student may have closer contact with: Asturian Pre-Romanesque, Gothic, Cubism, and Surrealism. Special attention will be devoted to the works of masters of Spanish painting: Velázquez, Goya, Picasso, and Dali. Theoretical classes will be complemented with visits to museums and to artistic monuments from the area. (Inter &amp; Adv)</p>	<p>Intermedio (A2-B1) <i>(a different grading criteria is used for each sublevel)</i> Advanced (B2-C1)</p>	<p>50 hours</p>
<p><b>Historia de España:</b> Recorrido a través de la Prehistoria, Edad Antigua media y parte de la Edad Moderna, la España Imperial del Siglo XVI para continuar con la Edad Contemporánea: Siglos XVIII al XX con temas dedicados a la II República, la Dictadura franquista y la transición democrática. También se ofrece en el curso trimestral de otoño con un enfoque distinto.</p>	<p><b>History of Spain:</b> A journey through Prehistory, Ancient times, the Middle Ages, part of Modernity reaching Imperial XVI Century Spain, ending with Cotemporary Age and the XVIII-XX Centuries Age with topics devoted to the II Spanish Republic, the Franco dictatorship and the Spanish transition to democracy. Also offered in the fall term with a different focus</p>	<p>Intermedio (A2-B1) <i>(a different grading criteria is used for each sublevel)</i> Advanced (B2-C1)</p>	<p>50 hours</p>

**OVIEDO SPRING SEMESTER COURSES - 2 (All courses are taught in Spanish)**

Course short description in Spanish	Course short description in English	Level(s)	contact hours
<p><b>Literatura Española:</b> Introducción panorámica a la historia de la literatura española y pretende que los alumnos del Curso de Lengua y Cultura Españolas para Extranjeros conozcan obras imprescindibles de nuestra literatura y comprendan algunas aportaciones españolas a la cultura occidental. Lejos de recorrer velozmente los principales hitos de esta literatura, se propone una aproximación demorada a ciertos personajes, figuras o mitos universalmente conocidos: el Cid, la Celestina, el Lazarillo, don Quijote y Sancho Panza y Don Juan Tenorio. De este modo, el temario opera como transmisor no sólo de la literatura española, sino de su imaginario cultural. Mediante la lectura de fragmentos de géneros diversos, el alumno comprenderá textos literarios escritos, reflexionará sobre elementos formales de la lengua literaria y adquirirá competencias para el análisis de textos literarios. o con un enfoque distinto. Literatura española se ofrece también durante el curso trimestral de otoño pero con un enfoque distinto.</p>	<p><b>Spanish Literature:</b> Panoramic review of the history of Spanish literature through the study of classic works of our literature. The class will focus on certain universally recognized characters, figures or myths such as <i>The Cid</i>, <i>Celestina</i>, <i>Lazarillo</i>, <i>Don Quixote</i> and <i>Sancho Panza</i> and <i>Don Juan Tenorio</i> in order to learn about not only about Spanish literature but its cultural imaginary as well. . By reading textual fragments from various genres, the student will understand literary written texts, reflect on formal elements of literary language and acquire skills for the analysis of literary texts. Spanish Literature is also offered in the fall term but with a different focus.</p>	<p>Intermedio (A2-B1) (each sublevel will be evaluated differently) Advanced (B2-C1)</p>	<p>50 hours</p>
<p><b>Cultura hispanoamericana, literatura, historia y civilización:</b> Estudio de los principales movimientos y autores de la literatura hispanoamericana contemporánea y del desarrollo cultural hispanoamericano, estudiando temas como el descubrimiento de América, la cultura precolombina, la América Latina del siglo XX, sus movimientos y autores, El Modernismo, las Vanguardias y la última poesía hispanoamericana. Esta clase se ofrece también en el curso trimestral con un enfoque distinto.</p>	<p><b>Latin American Culture: Literature, History and Civilization: Twentieth Century Latin American Poetry</b> A study of the major movements and authors from contemporary Latin American literature and Latin American cultural development, studying topics such as the discovery of America: pre-Columbian culture, Twentieth Century Latin America: major movements and authors. Modernism, The Avant Gard Movement and the latest Latin America: poetry This course is also offered in the fall term with a different focus.</p>	<p>Intermedio (A2-B1) (each sublevel will be evaluated differently) Advanced (B2-C1)</p>	<p>50 hours</p>
<p><b>Sociedad y Cultura Españolas.</b> Descripción de los principales aspectos de la vida y la cultural españolas desde una perspectiva intercultural buscando tanto el conocimiento de la realidad española y europeas del siglo XXI como desmontar los frecuentes tópicos sobre la misma. Este curso se ofrece solo durante el curso semestral de primavera.</p>	<p><b>Spanish Society and Culture</b> Descripción de los principales aspectos de la vida y la cultural españolas desde una perspectiva intercultural buscando tanto el conocimiento de la realidad española y europeas del siglo XXI como desmontar los frecuentes tópicos sobre la misma. <b>This course is only offered during the spring semester</b></p>	<p>Intermediate (A2-B1) (a different grading criteria is used for each sublevel) Advanced (B2-C1)</p>	<p>50 Hours</p>
<p><b>Español de los Negocios:</b> Profundizar sobre el mundo de los negocios, del turismo, la empresa y la globalización desde el punto de vista lingüístico. Reflexionar sobre la cultura empresarial de España y de otros países a través de textos y debates. El curso de otoño ofrece una mirada a la industria del turismo mientras que el de primavera se centra en la globalización y mundo financiero internacional. Este curso se ofrece también en el curso trimestral de otoño. Solo se ofrece en nivel avanzado</p>	<p><b>Business Spanish</b> An in-depth study of the business world, tourism, the business company, from a linguistic perspective. Reflecting on the business culture from Spain and other countries through texts and discussions. The fall term takes a close look at the tourism industry while the spring term focuses on issues of globalization and international finance.</p>	<p>Advanced (B2-C1)</p>	<p>50 Hours</p>